

I CONCURSO FOTOGRÁFICO DE LA CAPILLA DE SAN JOSÉ DE SEVILLA.

I PHOTOGRAPHIC COMPETITION OF THE CAPILLA SAN JOSÉ DE SEVILLA.

La Asociación pro Restauración de la Capilla de San José, en adelante ARECA San José, organiza un concurso de fotografías para la creación del Calendario del año 2018. Dicho calendario será puesto a la venta para recaudar fondos para la restauración de la Capilla.

The Association for the Restoration of the Chapel of St. Joseph, hereafter ARECA San Jose, organizes a photo contest for the creation of the Calendar of the year 2018. This Calendar will be put up for sale to raise funds for the restoration of the Chapel.

1. Participantes

Participans

Puede participar en esta convocatoria cualquier persona mayor de edad, con independencia de su nacionalidad y lugar de residencia. Quedan excluidos de la participación en este concurso los miembros de la Junta Directiva de ARECA San José, no así los socios ni los voluntarios.

Any person of legal age, doesn't matter his nationality or place of residence, can participate in this competition. The members of the Board of Directors of ARECA San José are excluded from the participation in this contest, not the members or the volunteers.

2. Tema

Subject

Tiene cabida en este concurso, de forma integral, parcial o en detalle, cualquier elemento de la Capilla de San José de Sevilla, ya sea de arquitectura como de sus bienes muebles. Se pretende resaltar y poner de manifiesto la importancia de la Capilla como joya del barroco sevillano y su pertenencia al Patrimonio Cultural de la ciudad.

In this competition will be valorated, in an integral, partial or detailed way, any element of the Chapel of San José de Sevilla, whether of architecture or any movable arte piece. Our intention is to highlight the importance of the Chapel as a jewel of the Sevillian baroque and his belonging to the Cultural Heritage of the city.

3. Requisitos de participación

Participation requirements

a) Admisión de obras

Admission of works

- Las fotografías deben ser inéditas y originales. No se admitirá ninguna fotografía cuyos derechos de propiedad intelectual no pertenezcan íntegramente y sin excepción al propio participante del concurso. Los participantes garantizan que las fotografías presentadas al Concurso son de su autoría y se hacen plenamente responsables de su contenido. Los participantes acuerdan mantener

indemne a Areca San José de cualquier responsabilidad, pérdida, coste o daño que pudiera sufrir como resultado de reclamaciones, demandas o resoluciones judiciales o administrativas establecidas frente a ARECA San José en relación con el incumplimiento de este punto por parte de los participantes.

- Cada participante podrá presentar un máximo de tres fotografías siempre que se ajusten a los criterios de participación del Concurso.
- Para las fotografías en las que aparezcan personas reconocibles, los concursantes deberán tener autorización de las mismas. La organización se reserva el derecho a pedir una carta firmada por dichas personas, autorizando el uso de su imagen.
- La organización se reserva el derecho de descartar y excluir del concurso las fotografías presentadas en los siguientes casos:
 - Cuando las fotografías no cumplan con alguno de los puntos contenido en los requisitos de participación.
 - Cuando las fotografías no se adapten a la temática del Concurso.
 - Cuando la organización tenga sospechas fundadas de que se están utilizando medios irregulares para influir y/o aumentar de forma fraudulenta el número real de votaciones.
 - Cuando las fotografías no reúnan un mínimo de requisitos de calidad técnica o artística a juicio de la organización.
 - Cuando las fotografías pudieran resultar de mal gusto u ofensivas por su contenido a juicio de la organización.
 - Cuando las fotografías no alcancen el mínimo establecido en los requisitos técnicos.
 - Cuando se trate de fotografías que hayan resultado premiadas en otros concursos de Fotografía.

- *Photographs should be original and unpublished. Photographs which intellectual property rights do not belong wholly and without restrictions to the participant in the Competition will not be admitted. Participants warrant that they are the authors of the photographs submitted to this Competition and that they are fully responsible for their content. Participants agree to indemnify and hold ARECA SAN JOSE harmless from any liability, loss, cost or damage it may suffer as a result of claims, demands or judicial or administrative resolutions against ARECA SAN JOSE regarding the non-compliance of this point by the participants.*
- *Each participant may submit a maximum of 3 photographs provided that they fit with the subject of the Competition.*
- *Photographs in which appear recognizable people need to be authorized by these people. The organization reserves the right to ask these people for a letter signed by them and in which they allow the use of these images.*
- *The organization reserves the right to discard and exclude from the Competition the photographs in the next cases:*
 - *When the photographs do not comply with any of the points contained in the participation requirements.*
 - *When photographs are not related to the subject of the Competition.*
 - *When the organization has a well-founded suspicion of the use of means to fraudulently or artificially increase the real number of votes.*
 - *When the photographs do not meet the basic requirements of artistic quality, in the understanding of the organization.*

- *When the content of the photographs could be disgusting or offensive, in the understanding of the organization.*
- *When the photographs fail to meet the minimum standards of the technical requirements.*
- *When it comes to photographs that have been awarded prizes in other Photography contests.*

b) Requisitos técnicos

Technical requirements

- Un peso máximo de 5MB.
 - Las fotografías deben ser en formato JPG.
 - Deben tener un tamaño mínimo de 1.024 x 1.024 píxeles.
-
- *A maximum weight of 5MB.*
 - *Photographs must be in JPG format.*
 - *Must have a minimum size of 1,024 x 1,024 pixels.*

4. Presentación

Presentation

Las fotografías deberán enviarse a la dirección contacto@arecasanjose.org. En ella debe figurar: Nombre y apellidos del autor, edad, y ciudad.

Las fotografías podrán enviarse desde las 00:00 horas del día 1 de agosto hasta las 24:00 horas del 30 de septiembre de 2017.

The photographs must be sent to the address contacto@arecasanjose.org, which must include: Name and surnames of the author, age, and city.

The photographs may be sent from 00:00 hours on August 1st to 24:00 hours on September 30, 2017.

5. Jurado y fallo.

Jury and results.

El Jurado está constituido por:

- Presidente de la asociación
- Vicepresidentes
- Vocales.

El Jurado seleccionará y premiará 12 fotografías de entre las presentadas, siendo elegidas y premiadas únicamente una por autor. El acta del fallo del Jurado será publicada en el tablón de anuncios de la Asociación, en la Capilla de San José, así como en la página web y redes sociales de la asociación, el día ... de 2017.

The Jury is constituted by:

- *President of the association*
- *Vice-Presidents*

- *Vowels.*

The Jury will select and award 12 photographs from among those presented, being chosen and awarded only one by author. The minutes of the Jury's ruling will be published on the Association's bulletin board, in the San José Chapel, as well as on the association's website and social networks, on ... 2017.

6. Premios. Prizes

Habr  un total de doce (12) premios, uno por fotografía seleccionada para formar parte del calendario. Al ser una iniciativa benéfica y con el objetivo principal de restaurar el edificio barroco, el premio no se otorgará en met lico, sino que consistirá en un lote con distintos objetos:

- Un calendario de la Asociación, con el reconocimiento de cada autor en la parte inferior.
- Dos entradas para visitar las obras de restauración. (Sujeta a disponibilidad y exigencias de la obra de restauración).
- La inclusión de los autores en el Libro de Colaboradores de la Restauración de la Capilla de San José, y
- Un lote de productos conmemorativos de la beatificación de Fray Leopoldo de Alpanseire.

There will be a total of twelve (12) prizes, one per selected photograph to be part of the calendar. As a charity initiative and with the main objective of restoring the Baroque building, the prize will not be awarded in cash, but will consist of a lot with different objects:

- *A calendar of the Association, with the recognition of each author at the bottom.*
- *Two tickets to visit the restoration works. (Subject to availability and requirements of the restoration work).*
- *The inclusion of the authors in the Book of Contributors of the Restoration of the Chapel of San José, and*
- *A batch of products commemorating the beatification of Fray Leopoldo de Alpanseire.*

7. Derechos de propiedad intelectual Intellectual Property Rights

Los autores de las fotografías premiadas cederán, con la mera presentación de sus fotografías al Concurso, a título gratuito y durante un periodo de dos años, a favor de ARECA San José, los derechos de reproducción, comunicación, distribución, transformación y divulgación pública a efectos de exposición y divulgación mediante los soportes que edite ARECA San José, o terceras personas a sus instancias, mencionando siempre el nombre del autor.

En virtud de la cesión aquí recogida, ARECA San José, podrá ejercitar los derechos cedidos a través de los portales de Internet de los cuales sea titular o en cualquier otro medio de comunicación o publicaci n propio o de terceros.

The authors of the winning photographs will, with the mere presentation of their photographs to the Contest, free of charge and for a period of two years, in favor of ARECA San José, the rights of reproduction, communication, distribution, transformation and public disclosure to Effects of exhibition and dissemination through the media that ARECA San José publishes, or third persons to its instances, always mentioning the name of the author.

By virtue of the assignment herein, ARECA San José, may exercise the rights transferred through the Internet portals of which it is the owner or in any other means of communication or publication of its own or third parties.

8. Protección de datos.

Data protection

Los participantes en el presente concurso aceptan y dan su consentimiento para que los datos personales exigidos para la inscripción en el concurso sean incorporados a un fichero automatizado titularidad de ARECA San José y tratados con la finalidad de desarrollar el concurso, de acuerdo con la L.O. 15/1999 sobre Protección de Datos de Carácter Personal. La entrega de los datos personales exigidos para la inscripción en el concurso es obligatoria para poder llevar a cabo la misma.

De igual modo, ARECA San José ha adoptado los niveles de seguridad de protección de los Datos Personales requeridos, y procurará instalar aquellos otros medios y medidas técnicas adicionales a su alcance para evitar la pérdida, mal uso, alteración, acceso no autorizado y robo de los Datos Personales facilitados por los participantes del concurso.

El usuario participante garantiza que los Datos Personales facilitados a ARECA San José con motivo de la presente promoción son veraces y se hace responsable de comunicar a ésta cualquier modificación en los mismos.

Participants in this Competition agree and consent that their personal data required by ARECA San José for its registration will be incorporated into an automated file belonging to ARECA San José and processed for the purpose of developing the competition, according to the Spanish Data Protection Act 15/1999. To provide the required personal data for entering in the Competition is mandatory to carry out it.

Likewise, ARECA San José has adopted the required security measures of protection of personal data, and will seek to develop any additional technical means and measures to prevent the loss, misuse, alteration, unauthorized access and theft of personal data submitted by the Participants.

The Participant hereby guarantees that the personal data provided to ARECA San José in relation with this Competition are truthful and that he/she is responsible for communicating any change of those personal data.

9. Aceptación de las Bases

Acceptance of the guidelines

La participación en este concurso supone la aceptación de estas bases en su totalidad. ARECA San José se reserva el derecho de modificar las condiciones del presente concurso en cualquier momento dentro del plazo de participación en el concurso, e incluso de anularlo o dejarlo sin efecto, siempre que concurra causa justificada para

ello. En todo caso, se compromete a comunicar a través de la web del concurso las bases modificadas, o en su caso, la anulación del concurso en su conjunto, de forma que todos los participantes tengan acceso a dicha información.

The participation in this Competition implies the entire acceptance of these guidelines. ARECA San José reserves the right to modify the conditions of this Competition at any moment within the period of participation, and even voiding or cancelling it, when there is a reasonable cause for doing so. In any case, ARECA San José commits to communicate by this mean the modification of the guidelines, or the voiding, so that all participants have access to that information.